

Gerhard von Holt

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützfeth
Obstmarschenweg 349

Telefon 0 41 46/364
Telefax 0 4146/1680

Internet: www.gerhardvonholt.de
eMail: info@gerhardvonholt.de

Bützflether Handball Blatt



Mit **Ortschafts-Lokalteil**

Sonnabend, 07.11.2015

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 4 / Jg. 18

Heimspiele in Drochtersen

Samstag, 07.11.2015

15:00 weibl. Jgd. D
wJD 2 : MTV Himmelpforten

16:15 männl. Jgd. B
mJB : TuS Zeven.

18:00 weibl. Jgd. A
wJA 2 : VfL Stade 2

Sonntag, 08.11.2015

12:15 weibl. Jgd. D
wJD 1 : TSV Bremervörde

13:30 weibl. Jgd. C
wJC 3 : TSV Bremervörde

15:15 weibl. Jgd. B Landesliga
wJB : HG Winsen Luhe

17:00 Frauen Landesliga
1. Damen : LTS Bremerhaven

18:50 Männer Regionsliga
3. Herren : VfL Sittensen

**weitere Heimspiele
in
Drochtersen**
siehe Seite 7

Das nächste Handball
Blatt erscheint am
20.11.2015



Foto: Irma Tiessen-Franke

Beim Heimspiel gegen Stade 2 gab es einen deutlichen Sieg. Das wollen unsere Damen am Sonntag gegen Bremerhaven wiederholen.

Volle Heimspieltage

An den nächsten beiden Wochenenden steht die Halle im Bützflether Sportzentrum einmal nicht im Zeichen des Handballs. An diesem Samstag, also am 07. November freuen sich viele Bützflether auf einen speziellen sportlichen Augenschmaus. Die Showturngruppe des TuSV die „Sweet Sixteen“ lädt zu einem Gala-Abend ein. Auch am folgenden Samstag wird in der Halle Sportgetrieben. Da sind aber nicht die

Spezialisten, sondern der Normalbürger aktiv. Es findet das Ortsbürgermeister-Hartlef-Fußballturnier statt. „Kicken zum Wohle der Ortschaft“ heißt das Motto, denn der Erlös geht in den großen Ortschaftsspendentopf.

Auf Handball muss aber nicht verzichtet werden. 14 Heimspiele werden an den beiden Wochenenden angepfiffen - alle in der Drochterser Halle. Höhepunkt am Sonntag ist sicherlich

das Spiel unserer 1. Damenmannschaft gegen Bremerhaven. Die Gäste sind mit zum Teil sehr knappen Niederlagen in die Saison gestartet. Unterschätzen sollte man die Gäste nicht.

Unsere 1. Herrenmannschaft hatte sich schon auf das Derby am 11. November gegen Bremervördes Zweite gefreut. Aber diese Mannschaft ist zu Beginn der Woche vom Spielbetrieb zurückgezogen worden - spielfrei unsere Männer.

Zukunft tanken...

...und wir liefern dazu das umfassende Leistungspaket aus einer Hand. Lassen Sie sich von unseren Spezialisten zu Nutzungskonzepten und Technologie beraten.

Erfahren Sie mehr unter www.ndb.de/emobility.



NDB energieKonzepte GmbH • Robert-Bosch-Straße 11 • 21684 Stade • energiekonzepte@ndb.de

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

Mehr Öl brauchen Sie nicht im Haushalt.

Sie möchten von Öl auf Erdgas umstellen oder denken an eine Erneuerung Ihrer bisherigen Heizungsanlage?

Nutzen Sie hierfür unser **WärmeDirektService**-Angebot und die Möglichkeit, Ihre häusliche Wärmequelle kostengünstig und bequem von uns erneuern zu lassen.



Info: (04141) 404-0
www.stadtwerke-stade.de

 **Stadtwerke Stade**
Ihr Energiebündel vor Ort

TRADITIONELLER
Bützflether Weihnachtsmarkt
28. + 29. November 2015

in der Festung **Grauerort**

Auch der Weihnachtsmann kommt

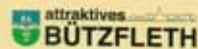
Samstag ab 13:00 Uhr bis 19:00 Uhr
Sonntag von 11:00 Uhr bis 18:00 Uhr

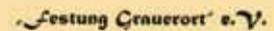
Eintritt frei ~ Große Tombola an beiden Tagen ~ Stände der Bützflether Vereine im Außengelände ~ vielfältige kunstgewerbliche Artikel an über 100 Ständen ~ Ausstellung von Weihnachtsschmuck und weihnachtlichen Geschenkartikeln, Eisenbahn und Weihnachtsstube ~ Kinderspiele ~ Kaffee und Kuchen ~ Klönschnack bei Punsch und anderen Kostlichkeiten ~ Mandelwagen ~ Obst ~ Räucherfisch ~ „Dritte-Welt-Laden“ ~ Kutschfahrten

Attraktives Bützfleth ~ Bürgerverein Bützfleth ~ DRK Ortsverein Bützfleth ~ Festung Grauerort e.V. ~ Förderverein Schule und KiTa ~ Kirchen - gemeinde St. Nicolai ~ LIONS-Club Kehdingen ~ Ortsfeuerwehr Bützfleth ~ Schützenverein Bützfleth ~ Trägerverein Freibad

Empfänger der Jahresspende 2015 ist der Schützenverein Bützfleth

* Pkw-Anfahrt nur über die Zufahrt vom Obstmarschenweg (L 111) nicht durch Abbenfleth
* Pendelbus OSSI-TAXI

 attraktives
BÜTZFLETH

 Festung Grauerort e.V.



VERLÄSSLICH
AOS IN STADE – Vier Jahrzehnte innovative Ideen.



 Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH
Postfach 2269 · 21662 Stade
www.aos-stade.de

 **AIS**
aluminiumoxid

Abschlussevent in der Festung Grauerort

Zum Saisonabschluss ging es hoch hinaus

Da war noch einmal richtig etwas los in der Festung Grauerort zum Abschluss der open-air-Saison. Das Team der Festung hatte ein vielfältiges Programm vorbereitet.

Unter anderem hatten sich – bei bestem Wetter – weit über dreihundert Geocacher aus dem norddeutschen Raum dort getroffen.

Geocaching ist eine elektronische Schnitzeljagd, bei

der die Teilnehmer mit ihrem GPS-Gerät anhand von vorgegebenen geografischen Koordinaten „Caches“ suchen. Mehrere befanden sich in Grauerort, die Suche einer nach Pagensand rüber geschipperten Gruppe war aber leider nicht erfolgreich. Gleichwohl, sie hatten ihren Spaß.

Etwas nostalgischer veranlagte Besucher konnten sich bei den

Stader Amateurfunkern über deren Hobby informieren und Funksprüche absetzen. Im Zeitalter der Handys war das für



Mit Geocaching und Hubschrauberrundflügen wurde in der Festung Grauerort eine erfolgreiche Saison abgeschlossen

manchen jungen Besucher etwas Ungewöhnliches.

Im Innenhof der Festung spielte die „Old Velvet Band“ und der „Blaue Peter“ Livemusik, die Landfrauen Kehdinger Moor hatten wieder ein opulentes Tortenbüfett aufgebaut und das Team der Festung sorgte für Bratwurst, Pommes und ein kühles Bier.

Und wer Lust hatte, konnte sei-

nen Kopf in ein Aquarium stecken und sich quasi als „Zierfisch“ fotografieren lassen ...

Draußen ratterte die Festungsbahn zu dem Ziel: Hubschrauberlandeplatz. Denn ein ganz besonderes Highlight waren die Hubschrauber-Rundflüge vom neuen Festungsparkplatz aus. Pausenlos startete der moderne

Helikopter zu den Rundflügen über Bützfleth oder Kehdingen oder auch zwischendurch zum Tanken nach Elmshorn. Alle gut 140 Mitflieger waren – auch über den moderaten Preis – total begeistert. E

in gelungener Abschluss der Saison und Ansporn für ein eine Wiederholung im nächsten Jahr. ...

Peter W. Schneiderei

Öffentliche Bekanntmachung

Sanierungsgebiet Stade – Ortsteil Bützfleth

Umgestaltung des Obstmarschenweges

Öffentliche Veranstaltung am Do., 12.11.2015

Das umfangreichste Vorhaben im Sanierungsverfahren ist die Umgestaltung des Obstmarschenweges. Die Umbauarbeiten sollen mit dem 1. Bauabschnitt im Frühjahr 2016 beginnen. Der Umbau der Straße wird den Anliegern einige Unannehmlichkeiten bereiten.

Ziel ist es, die Beeinträchtigungen so gering wie möglich zu halten und dabei den Umbau zügig durchzuführen.

Deshalb laden wir Sie herzlich ein zu einer Informationsveranstaltung am:

Donnerstag, 12. November 2015 um 18:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus,

Die Hansestadt Stade, das Verkehrsplanungsbüro SBI, Ortsbürgermeister und Ortsrat werden Sie informieren. Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung

Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
07.11.	18:30	Gala-Abend „Sweet Sixteen“	TuSV Bützfleth	Sportzentrum Bützfleth
12.11.	18:00	Info-Veranstaltung Ortskernsanierung	Stadt Stade	Dorfgemeinschaftshaus
12.11.	19:00	Nudelei - Alles rund um die Nudel	Landfrauenverein	Obstmarschenschule Drochtersen
13.11.	19:30	40. Preisskat	Löschgruppe Moor	Gerätehaus Moor
14.11.	13:30	Ortsbürgermeister-Hartlef-Fußballturnier	Ortsbürgermeister und TuSV	Sportzentrum Bützfleth
15.11.	09:45	Kirchgang Volkstrauertag	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
15.11.	10:00	Gottesdienst zum Volkstrauertag	Ortschaft und Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
16.11.	19:00	Buchpräsentation	Ortschaft	Ortschaftsbücherei
17.11.	19:30	Stammtisch	„Attraktives Bützfleth“	NN
19.11.	16:00	Blutspenden (bis 22:00 Uhr)	DRK-Ortsverein Bützfleth	Dorfgemeinschaftshaus
22.11.	15:00	Plattdt. Theateraufführung	De Inseloners	Dorfgemeinschaftshaus
22.11.	19:00	Gedenkgottesdienst „Verwaiste Eltern“	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
25.11.	18:00	Ortsratssitzung	Ortschaft	DGH
28.11.	13:00	Weihnachtsmarkt (bis 19:00 Uhr)	Attraktives Bü. u. FV Festung Grauerort	Festung Grauerort
29.11.	11:00	Weihnachtsmarkt (bis 18:00 Uhr)	Attraktives Bü. u. FV Festung Grauerort	Festung Grauerort



... einfach gut einkaufen
Obstmarschenweg 297
21683 Bützfleth

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autoinnenausstattung

Rohne Decoration
 Deichstraße 2
 21683 Stade-Bützfleth
 Telefon 0 41 46 - 3 02
 www.Rohne-Decoration.de

Rohne Decoration

Herren

1. Herren (Verbandsliga Nordsee)

1	TV Langen	5	179:120	10:0
2	SG HC Bremen/Hastedt	5	161:128	10:0
3	VfL Fredenbeck II	5	180:133	8:2
4	HSG Bützfleth/Drochtersen	5	144:114	7:3
5	TvdH Oldenburg	5	140:131	7:3
6	ATSV Habenhausen II	5	128:121	6:4
7	TuS Rotenburg	5	136:131	6:4
8	TuRa Marienhäfe	5	138:139	6:4
9	HSG Nordhorn e.V. II	5	131:148	4:6
10	TV 01 Bohmte	5	121:126	4:6
11	TuS Haren	5	127:140	2:8
12	SV Beckdorf II	5	123:156	0:10
13	FTSV Jahn Brinkum	5	122:170	0:10
14	TSV Bremervörde II	zurückgezogen am 03.11.2015		

2. Herren (Landesklasse)

1	TSV Daverden II	5	143:119	9:1
2	ATS Bexhövede	5	156:135	8:2
3	SVGO Bremen II	4	117:109	8:2
4	TS Woltmershausen	4	117:112	6:2
5	TV Oyten	5	125:115	6:4
6	HSG Lesum/St.Magnus	4	128:119	5:3
7	TuS Komet Arsten	5	111:114	5:5
8	Dollerner SC	4	115:99	4:4
9	SG Buntentor/Neustadt	6	178:172	4:8
10	SV Beckdorf III	6	154:183	4:8
11	HSG Bruchhausen-Vilsen	4	86:90	2:6
12	HSG Bützfleth/Drochtersen II	5	113:150	1:9
13	MTV Himmelpforten	3	75:101	0:6

3. Herren (Regionsliga)

1	HSG Bützfleth/Drochtersen III	5	152:126	8:2
2	Dollerner SC II	4	95:99	6:2
3	VfL Sittensen II	3	82:55	4:2
4	VfL Fredenbeck V	3	108:83	4:2
5	MTV Himmelpforten II	4	106:104	4:4
6	VfL Horneburg II	3	62:65	3:3
7	VfL Sittensen	4	84:106	3:5
8	TSV Bremervörde III	3	76:85	2:4
9	TuS Zeven II	3	71:101	2:4
10	VfL Stade II	4	93:102	2:6
11	SSV Hagen	2	50:53	0:4

Damen

1. Damen (Landesliga)

1	HSG PHOENIX	4	113:85	6:2
2	VfL Stade II	4	113:102	6:2
3	TSV Morsum	4	104:95	6:2
4	VfL Horneburg	5	134:113	6:4
5	HSG Bützfleth/Drochtersen	3	79:65	4:2
6	TV Oyten III	3	74:72	4:2
7	TSV Altenwalde	3	70:82	4:2
8	TSV Bremervörde	4	95:89	4:4
9	SV Werder Bremen II	2	51:54	2:2
10	LTS Bremerhaven	3	63:71	0:6
11	HSG Schwanewede/Nk.	3	61:78	0:6
12	TSV Kirchlinteln	4	84:135	0:8

2. Damen (Regionsoberliga)

1	SV Beckdorf	4	92:77	7:1
2	SG Surheide/Schiffdorf.	4	100:84	6:2
3	TV Langen	4	83:84	5:3
4	VfL Fredenbeck	3	62:54	4:2
5	TuS Zeven	4	96:87	4:4
6	HSG Bützfleth/Drochtersen II	4	81:88	4:4
7	VfL Sittensen	4	75:87	3:5
8	Hagener SV	3	58:59	2:4
9	TV Gut Heil Spaden	4	76:87	2:6
10	HSG Geestemünde	4	73:89	1:7

3. Damen (Regionsliga Ost Vorrunde)

1	HSG Bützfleth/Drochtersen III	5	117:88	8:2
2	MTV Himmelpforten	5	90:82	8:2
3	VfL Stade III	5	63:71	8:2
4	TSV Mulsum	6	73:47	8:4
5	VfL Horneburg IV	4	85:66	6:2
6	VfL Horneburg III	3	60:44	5:1
7	VfL Horneburg II	5	96:103	5:5
8	TSV Bremervörde II	4	67:66	4:4
9	MTV Wisch	4	57:60	4:4
10	TuS Harsefeld	4	77:87	2:6
11	VfL Sittensen II	6	104:119	2:10
12	SV Beckdorf II	6	89:114	2:10
13	Dollerner SC II	5	72:103	0:10



männl. Jugend

Männl. Jugend A (Landesliga)

1	Elsflether TB	5	140:119	8:2
2	HSG Verden-Aller	5	161:133	8:2
3	HSG Delmenhorst	5	180:146	7:3
4	JMSG Grüpp./Bookh./Hude	5	129:127	6:4
5	JMSG Daverden/Morsum	4	116:136	4:4
6	SVGO Bremen	5	153:151	4:6
7	TV Oyten	5	142:155	4:6
8	SV Werder Bremen	5	131:140	3:7
9	HSG Bützfleth/Drochtersen	4	92:128	2:6
10	SG Bremen-Ost	5	150:159	2:8

Männl. Jugend B (Regionsoberliga)

1	JSG Langen/Bederkesa	5	192:89	10:0
2	HSG Bützfleth/Drochtersen	5	96:70	10:0
3	JMSG Horneburg/Wisch	5	127:130	5:5
4	TV Schiffdorf II	4	85:92	4:4
5	TSV Germania Cadenberge	4	90:90	4:4
6	JMSG Lox-Bex/Spaden/Geest.	4	67:61	4:4
7	Hagener SV	5	66:74	4:6
8	JSG Altenw./Otternd. II	4	56:78	3:5
9	TuS Zeven	4	75:96	2:6
10	JMSG Himmelpforten/O.	4	72:105	2:6
11	TuS Harsefeld II	4	55:96	0:8

Männl. Jugend C (Regionsoberliga)

1	JSG Langen/Bederkesa	4	84:70	6:2
2	VfL Fredenbeck II	2	71:49	4:0
3	TSV Bremervörde	3	90:67	4:2
4	JSG Altenw./Otternd. II	1	29:21	2:0
5	TV Lehe	3	47:83	2:4
6	MTV Wisch	3	60:77	2:4
7	HSG Bützfleth/Drochtersen	1	23:25	0:2
8	VfL Horneburg II	2	38:50	0:4

Männl. Jugend D (Regionsliga Vorrunde)

1	VfL Horneburg	5	222:34	10:0
2	VfL Fredenbeck	4	125:56	8:0
3	TSV Bremervörde	4	99:51	6:2
4	VfL Horneburg II	4	73:109	4:4
5	TuS Zeven	4	49:99	4:4
6	VfL Fredenbeck II	2	37:34	2:2
7	SV Beckdorf	4	56:70	2:6
8	JMSG Himmelpforten/O.	4	61:130	2:6
9	HSG Bützfleth/Drochtersen	5	65:90	2:8
10	MTV Wisch	3	28:80	0:6

weibl. Jugend

Weibl. Jugend A 1 (Landesliga)

1	VfL Oldenburg II	3	119:78	6:0
2	HSG Bützfleth/Drochtersen	3	95:58	6:0
3	TuSG Ritterhude	3	71:63	4:2
4	SVGO Bremen	3	86:80	3:3
5	SG Surheide/Schiffdorf	3	63:73	2:4
6	HSG Neuenburg/Bockhorn	4	76:121	1:7
7	MTV Aurich	1	38:41	0:2
8	TuS Harsefeld	2	49:83	0:4

Weibl. Jugend A 2 (Regionsoberliga Ost)

1	JSG Altenw./Otternd.	3	54:28	6:0
2	VfL Stade II	3	47:47	4:2
3	TSV Bremervörde	2	35:27	2:2
4	MTV Wisch	2	23:38	0:4
5	HSG Bützfleth/Drochtersen II	2	11:30	0:4

Weibl. Jugend B (Landesliga)

1	HSG Hannover-Badenstedt II	4	91:68	7:1
2	HG Winsen/Luhe	4	78:71	7:1
3	TSV Burgdorf	5	116:95	6:4
4	SG Misburg	4	100:89	5:3
5	TV Oyten II	3	60:48	4:2
6	TuS Rotenburg	4	58:69	3:5
7	Mellendorfer TV	3	73:76	2:4
8	HSG Heidmark	3	56:65	1:5
9	HSG PHOENIX	4	61:83	1:7
10	HSG Bützfleth/Drochtersen	2	24:53	0:4

Weibl. Jugend C 1 (Landesliga, Vorrunde)

1	VfL Stade	5	166:94	9:1
2	SG Surheide/Schiffdorf.	5	105:89	8:2
3	JSG Altenw./Otternd.	5	119:121	7:3
4	JSG Langen/Bederkesa	4	82:61	4:4
5	TuS Jahn Hollenstedt	5	113:106	4:6
6	HSG Bützfleth/Drochtersen	5	116:158	2:8
7	MTV Wisch	5	78:150	0:1

Weibl. Jugend C 2 (Regionsoberliga, Vorrunde Grp. 1)

1	TuS Zeven	3	68:44	4:2
2	TV Schiffdorf	3	51:40	4:2
3	Hagener SV	2	44:36	3:1
4	VfL Stade II	3	80:52	3:3
5	SG Surheide/Schiffdorf II	2	39:21	2:2
6	HSG Bützfleth/Drochtersen II	1	13:42	0:2
7	MTV Wisch II	2	9:69	0:4

Weibl. Jugend C 3 (Regionsoberliga, Vorrunde Grp. 2)

1	VfL Horneburg	2	89:22	4:0
2	SV Beckdorf	2	61:33	4:0
3	TSV Bremervörde	2	52:39	2:2
4	HSG Bützfleth/Drochtersen III	2	23:42	2:2
5	MTV Himmelpforten	1	7:33	0:2
6	TV Schiffdorf II	3	35:98	0:6

Weibl. Jugend D 1 + D 2 (Regionsliga, Vorr.)

1	VfL Fredenbeck	4	179:22	8:0
2	TSV Bremervörde	4	95:30	8:0
3	VfL Horneburg	5	117:53	8:2
4	VfL Fredenbeck II	5	83:72	8:2
5	HSG Bützfleth/Drochtersen	5	154:65	8:2
6	MTV Himmelpforten	6	81:101	6:6
7	TuS Harsefeld	4	46:53	4:4
8	SV Beckdorf	4	64:81	4:4
9	VfL Horneburg II	6	98:116	2:10
10	VfL Stade	4	10:93	0:8
11	HSG Bützfleth/Drochtersen II	4	21:148	0:8
12	TuS Zeven	5	41:155	0:10

weibl. Jugend

Nach der in Turnierform ausgetragenen Vorrunde haben die Punktspiele in der Regionsliga noch nicht begonnen

Fahr lieber mit...



www.bilzhouse.de
Egmont Bilzhouse jr.
 Rechtsanwalt und Notar
 Fachanwalt für Arbeitsrecht
 Fachanwalt für Verkehrsrecht
 Mediator

Andreas Kuehn
 Rechtsanwalt

Michael Gosch
 Rechtsanwalt (bis 31.10.2014)

Katrin Marei Rohde
 Rechtsanwältin

Claudia Baumgarten
 Rechtsanwältin
 Fachanwältin für Familienrecht

Holzstr. 30
 21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262
 Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhouse.de

Impressum

Bützflether Handball Blatt
 Am Heidberg 4, 21682 Stade
 Tel. (0 41 41) 98 26 06
 Fax (0 41 41) 98 26 02
 email: info@tusv-handball.de
 www.hsg-bue-dro.de

Herausgeber:
 Handball Förderverein e. V.

Verantwortlich f. Lokales:

Peter Schneiderreit
 Tel.: 04146 5272 * 0172 4292222
 eMail peter.schneiderreit@t-online.de

Verantwortlich f. Handball:

Jasmin Bösch
 Tel.: 0163 4525081
 e-Mail jasmin.boesch94@gmx.net

Layout:
 Karin Maldener

Verteilung:
 Hans-Dieter Menck

Tel.: 04146 5664 * 0171 3356069
 eMail: hdmenck@t-online.de

Druck: HesseDruckGmbH, Stade
 Auflage: 2.000

Unglückliche Punktverluste

1. Herren mit Remis in Rotenburg und unnötiger Heimmiederlage gegen Marienhafe

Über drei Spiele gilt es zu berichten. In eigener Halle brachten unsere Herren gegen Nordhorn 2 ein Angriffsfestwerk ab. Man wollte die Gäste erst gar nicht in Schwung kommen lassen. Zweite Mannschaften sind oft eine Wundertüte. Nordhorn 2 hatte mit dem Torwart einem Halbrechten und dem Linksaußen drei junge Perspektivspieler dabei, die mit der 1. Herren (2. Bundesliga) trainieren und auch spielen. Ansonsten wird die Mannschaft mit A-Jugendlichen (Oberliga) aufgefüllt. Es ist also eine junge und ehrgeizige Truppe, die noch keinen Punkt abgegeben hatte. Die Devise war, Tempo machen, weil Nordhorns A-Jugend am Tag zuvor ein Spiel absolviert hatte und auf den Halbrechten, Lars Bergmann, aufpassen. Unsere Herren starteten wie die Feuerwehr und gingen gleich mit 4:1 in Führung. Ein guter Angriff mit Torgefahr von vielen Positionen, eine sichere Abwehr und starke Paraden von Patrick Funck ließen Nordhorn nur wenig zur Entfaltung kommen. Die Führung blieb zunächst bei 3 bis 4 Toren. Herausragend agierte Pascal Sauff auf der Mittelposition. Die Angriffe wurden bis die passende Lücke da war zu Ende gespielt. Unseren Herren unterliefen wenige technische Fehler, eine gute Wurfquote und eine gute Abwehr ohne Zeitstrafe in der 1. Halbzeit sorgten für ein 18:10 zur Pause.

In der 2. Halbzeit ging es ohne Spieleinbruch weiter, jetzt vermehrt über den schnellen Gegenstoß. Acht Torschützen standen beim Abpfiff auf dem Spielbericht, alle mit drei bis 5



Foto: Irma Tiessen-Franke

Patrick Funck im BüDro-Tor ließ in den vergangenen Spielen machen Gegner verzweifeln.

Treffen aus dem Feld, eine sehr ausgeglichene Bilanz.

Nordhorn verzweifelte am Ende an der kaum zu überwindenden BüDro-Abwehr. Das Spiel endete mit einem deutlichen 32:21. Nach den ersten drei Spielen mit drei zum Teil sehr überzeugenden Siegen, stand nun das Auswärtsspiel gegen Rotenburg auf dem Spielplan. Die Hausher-

ren waren ebenfalls noch ohne Punktverlust und beide Teams wollten aus ihrer Sicht auch nichts daran ändern. Aber unser Team startete besser ins Spiel und hatte vor allem als großen Pluspunkt einen Keeper namens Patrick Funck zwischen den Pfosten. Eine 5-Tore-Führung zur Pause ließ Erwartungen auf einen erfolgreichen Ausgang

aufkommen. Aber Rotenburg änderte im 2. Durchgang auf eine offensive Abwehrvariante. Mehr als 10 Minuten gelang unseren Herren kein einziges Tor und der Vorsprung schmolz auf zwei Treffer. Dann kassierte man auch noch Zeitstrafen und musste 4 Minuten in Unterzahl spielen. Es wurde ein verbissen geführtes Spiel, aber alles Engagement nutzte nichts - kurz vor dem Abpfiff fiel der Treffer zum 25:25 Ausgleich.

Das letzte Heimspiel bestritten unsere Herren gegen die Jungs der TuRa Marienhafe. Alle waren optimistisch, dass die 2 Punkte in der eigenen Halle bleiben. Mit dem Anpfiff konnte man sehen, dass das alles andere als leicht werden würde. In Durchgang eins wurde die Men in Black förmlich überrollt. Im Angriff funktionierte nichts so richtig und die Deckung war ohne Absprachen und aggressives Zusammenschieben eine Einladung für die Gäste schnell zu einfachen Toren zu kommen.

Zu viele technische Fehler, Missverständnisse und zu schnell abgeschlossene Angriffe ließen Marienhafe zur Halbzeit 16:10 davonziehen.

Auch die ersten zehn Minuten der zweiten Halbzeit ging an die Gäste, ehe die HSG nach Umstellungen in Abwehr und Angriff besser ins Spiel kam. Die Mannschaft hatte diese Begegnung trotz des Rückstandes noch nicht aufgegeben. Es begann eine furiose Aufholjagd. 10 Minuten vor Schluss hatte Bü/Dro beim 23:24 wieder alle Optionen. hatte das Rennen fast gewonnen. Mit schnellem Tempospiele wurden die Gäste unter Druck gesetzt und sehenswerte Treffer erzielt. Linksaußen Niklas Frank war mit seinen 13 Toren ein großer Lichtblick im Angriffsspiel. Drei Sekunden vor Abpfiff war die Möglichkeit, zumindest sich mit einem Punktgewinn für das erfolgreiche Aufbäumen in der 2. Halbzeit zu belohnen. Frei vorm Tor bestand die Chance zum Ausgleich. Doch der Keeper der Marienhafener ließ das verdiente Remis nicht zu und somit unterlagen unsere Herren den Gästen knapp 26:27

Neue Hallenbodenwerbung

An den Wänden unserer Sporthallen sieht es inzwischen ziemlich bunt aus. Wir danken den vielen Firmen, die mit Werbebannern unsere Arbeit unterstützen.

Aber auch der Hallenboden ist eine für Werbung interessante Platzierung. Vor dem Spiel unserer 1. Herren gegen HSG Nordhorn 2 fand die Übergabe einer weiteren Bodenwerbung in der Bütz-



flether Sporthalle statt. Frau Irina Winter von der Firma CTI lies es sich nicht nehmen, persönlich zum Fototermin zu erscheinen. Nach dem die Firma bereits im letzten Jahr einen Trikotsatz für unsere 1. Damen gesponsert hat, wurde das Engagement nun erweitert. Die HSG-Verantwortlichen bedanken sich ganz herzlich für die Unterstützung.

Der Favoritenrolle doch noch gerecht geworden

1. Damenmannschaft schlägt HSG Schwanewede/Neuenkirchen

Die Gäste von der HSG Schwanewede/Neuenkirchen sind Aufsteiger und tun sich bisher schwer in der Landesliga. Ein Punktgewinn war ihnen bis zu diesem Spiel nicht gelungen. Wenn so ein vermeintlich schwacher Gegner anreist, setzt sich das leicht im Hinterkopf fest.

Unsere Damen kamen in der ersten Halbzeit nur sehr schwer und mühselig in Fahrt. Sie wirkten unkonzentriert. Viele technische Fehler und ein konfuses Angriffsspiel liefen auf dem Platz ab. Die Deckung stand nicht richtig und so kam es zu großen Lücken. Unsere Damen lagen zwar ständig vorn, aber die HSG Schwanewede/Neuenkirchen nutze die Schwachpunkte im BüDro-Spiel, um den

Vorsprung zu den Herren zum Halbzeitpfiff nicht zu groß werden zu lassen! 17:15 war der Halbzeitstand, unsere Damen zeigten nicht was sie eigentlich so gut können, das Tempospiel und die 2. Welle fehlten.

In der Kabine fand Trainer Daniel Fehse



die richtigen Worte und erreichte seine Mannschaft. Konzentriert ging es weiter in Durchgang zwei! In der Defensive wurde aggressiver zugepackt und sie spielten einen ideenreichen Angriff. Schnell und konstruktiv ging es nach vorn. Schwanewede konnte

nicht mehr gehalten. Unsere Damen setzten sich unaufhaltsam ab. Jetzt stimmte die Konzentration und am Ende wurden sie mit einem sicheren und deutlichen Sieg belohnt - 32:23 zeigte die Anzeigentafel beim Abpfiff. Glückwunsch!

Die BüDro-Tore erzielten: J. v. d. Reith (7/2), Pye (5), G. Rusch (4), Kühlcke (3), Martens (4/1), Gooßen (2), v. Borstel (1), Lasowski (4), Ersoy (2).

Am Sonntag, den 08. November kommt die LTS Bremerhaven in die Drochterser Halle. Die vergangene Saison schloss die Mannschaft mit Platz 5 ab, also etwas erfolgreicher als unser Team. Zur Zeit ist Bremerhaven aber ein Kellerkind der Landesliga. Also meine Damen - nicht nachlassen!



Handballprofis der Bundesliga haben zwischen Weihnachten und Sylvester keine freie Zeit. Im Gegenteil, diese Spieltermine sind bei den Fans besonders beliebt.

Die HSG BüDro fährt schon seit Jahren zu den entsprechenden Heimspielen des HSV Handball in der inzwischen in Barclaycard-Arena umbenannten Halle. Am Sonntag direkt nach den Weihnachtsfeiertagen, also am 27. Dezember empfangen die

Die Zwischen-den-Feiertagen-Handball-Fahrt

FRISCH AUF!
GÖPPINGEN

Hanseaten die Mannschaft von Frisch auf Göppingen. Das wäre zur Zeit ein Spiel des Tabellen-sechsten gegen den Siebten.

Die HSG hat wieder zwei Reisebusse gechartert und ein Platzkontingent reserviert. Die Busse fahren in Drochtersen um 12:00 Uhr vom Parkplatz der kleinen Turnhalle ab. In Bützfleth ist der Start um 12:15 Uhr auf dem Penny-Parkplatz. Das Spiel wird um 15:00 Uhr angepfiffen. Mit einer Rückkehr ist gegen 19:00 Uhr zu rechnen. Das ist also eine äußerst familienfreundliche

Zeit. Sven Wolter von der HSG BüDro: „Es sind alle herzlich eingeladen, mit Kind und Kegel, oder auch Oma oder Enkel dabei zu sein. Ein Mitgliedschaft bei der HSG BüDro ist nicht erforderlich“

Karten (incl. Bus) kosten für Erwachsene 27 Euro und für Jugendliche bis einschl. 14 Jahren 22 Euro. Eine Anmeldung erfolgt durch Überweisung auf das BüDro-Konto mit der Konto-Nr.73 227 56 000 bei der Volksbank Kehdingen mit der BLZ 200 697 86; IBAN-Nr

DE50200697867322756000. Geben Sie bei der Überweisung unbedingt Namen und Alter der Teilnehmer an und nicht nur die Anzahl der Personen

Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge der eingehenden Überweisungen berücksichtigt. Anmeldeschluss ist der 30. November.

Eine eventuelle Erstattung bei Nichtteilnahme kann aufgrund der schon jetzt vorgenommenen Busanmietung nicht vorgenommen werden.



PHYSIOTHERAPIE
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth
Telefon 04146 - 928770
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage



wünscht
den Handballern aus
Bützfleth und
Drochtersen
viel Spaß
und Erfolg!



EAB Elektro
Anlagen Bau GmbH
Anlagentechnik
in Perfektion

Fliethstraße 29
21683 Stade - Bützfleth

Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50

eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

Nach vier Siegen die erste Niederlage

3. Herrenmannschaft unterliegt Himmelpforten 2

Die Siegesserie ist zumindest unterbrochen. Mit schnellem Spiel und viel Bewegung wollte unsere Dritte die Hausherrn unter Drucksetzen und gar nicht erst ins Spielkommen lassen. Aber es kam anders als gedacht. Die sonst solide Abwehr war ein Schatten ihrer selbst und vorne wurde zwar viel gemacht aber mit geordnetem Tempospiel hatte das wenig zu tun. Nach einer ausgeglichenen Anfangsphase zog Himmelpforten auf 17:11 zur Pause davon.

In der Kabine wurde die Parole ausgegeben: „Himmelpforten hat 17 Tore in einer Halbzeit ge-

worfen, warum nicht auch wir?“ Diese Kampfansage fruchtete. Im zweiten Durchgang kämpfte sich die Mannschaft bis auf 2 Tore heran. Leider fehlte das manchmal auch nötige Quäntchen Glück, um noch mehr zu erreichen. Im Angriff zeichneten sich Kosch und Tim aus, im Tor war Marco Blech ein sicherer Rückhalt.

Die letzte Minute entwickelte sich zu einem Krimi. Unsere Dritte lag mit nur einem Tor hinten. Himmelpforten erhöht auf 29:27. Noch 30 Sekunden und die Mannschaft verkürzt auf 29:28. Himmelpforten vergibt

die Chance und noch 8 Sekunden. Unsere Herren warten auf Marcos Abwurf und den Ausgleich. Aber sie müssen dann eine sehr unfaire Aktion miterleben. Marco wird von einem Himmelpfortener Spieler am Abwurf gehindert. Bis auch die Schiedsrichter realisiert haben, was gerade passiert ist und das Time Out geben steht die Uhr auf 59:59 und die Ausgleichschance ist dahin. Die Mannschaft hatte 17 Tore in einer sehr guten zweiten Halbzeit geworfen, aber leider hat es trotzdem nicht gereicht. Die Glücksgöttin war kein BüDro-Fan.

Jungs, mehr Mut!

Männliche Jugend D bleibt unter ihren Möglichkeiten

Beim Heimspiel gegen Beckendorf hatten die Zuschauer eine quicklebendige mJD gesehen, die auch Freude am Spiel ausstrahlte. Natürlich wünscht man sich, dass es gelingen möge, diese Einstellung auch in die nächsten Spiele mit zu nehmen. Hat aber leider nicht geklappt.

Gegen Fredenebeck II ließen viele Spieler schon nach dem ersten Gegentor die Köpfe hängen. Es folgten etliche technische

Fehler und fahriges Passspiel. Nach Ansicht des Trainers hätte es eigentlich ein spannendes Spiel werden müssen, das nicht unbedingt hätte gewinnen müssen. Aber eine Niederlage mit wenigen Toren Rückstand hätte unsere mJD durchaus zustande bringen können. So wurde es leider eine 26:14 Niederlage.

Gegen Zeven knüpften die Jungs zunächst nahtlos an die Leistung des Fredenebeckspiels

an und lagen schnell mit 0:5 hinten. Dann regte sich aber doch der Kampfgeist und die Mannschaft glich zum 6:6 aus. Die letzten 10 Minuten der ersten Halbzeit war auf dem Feld eine BüDro-Mannschaft, die nicht wiederzuerkennen war. Es wurde sogar relativ konzentriert abgeschlossen bzw. wurden die Anspiele zielgerichtet an den freien Mitspieler weitergegeben und sich wieder freigelassen. In

Heimspiele in Drochtersen

Samstag, 14.11.2015

17:00 weibl. Jgd. C
wJC 2 : SG Surheide

Sonntag, 15.11.2015

10:15 männl. Jgd. D
mJD : TSV Bremervörde

11:30 männl. Jgd. C
mJC : VfL Fredenebeck 2

13:00 Frauen Regionsliga
3. Damen : TSV Mulsum

15:00 weibl. Jgd. A Landesliga
wJA : VfL Oldenburg 2

17:00 männl. Jgd. A Landesliga
mJA : JMSG Daverden/Morsum

der Deckung wurde etwas mehr Einsatz gezeigt, man stand an der 9 Meter-Linie oder etwas davor. Es war die helle Freude. Leider währte diese Freude nicht bis zum Abpfiff an. In der 2. Halbzeit wurde zunächst noch ordentlich gespielt, aber nicht mit der Konzentration wie am Ende von Durchgang 1. Vor allem in der Abwehr wurde den beiden spielstärksten Zevenern zu viel Raum gelassen. Die Gäste nutzen diesen individuellen Vorteil und gewannen knapp mit 11:13.

NHV/BHV-Pokalspiele

1. Herren zieht in die dritte Runde ein

Unsere 1. Herren waren dank eines Freilos ohne Kraftanstrengung in die 2. Pokalrunde eingezogen. Die wurde als eine Art Vierer-Turnier vor eigenem Publikum ausgetragen. Das erste Spiel gegen Altenwalde unterschied unsere Herren sicher für sich. Trainer Max Bock konnte diese Begegnung nutzen, in Abwehr und Angriff zu experimentieren und zu schauen, ob die in den Trainingseinheiten geübten Varianten sitzen.

Es folgte das Derby gegen die Dritte des VfL Fredenebeck. Die hatten mit Pascal Czaplinski und Bastian Schnackenberg Spieler mit höherklassiger Handballerfahrung im Team. Vielleicht war letztlich die mannschaftliche Geschlossenheit und Homogenität ausschlaggebend. Unsere Herren gerieten trotz der knappen Führung (21:20 in der 55. Minute) nicht in Hektik. Am Ende gewannen sie aber verdient mit 25:23.

Jetzt wieder

Kekse

verschiedene
Sorten

Bäckerei · Café
Jan Holst

Obstmarschenweg 326 Bützfleth
Tel. 04146 - 5483 / Fax 6254
www.jan-holst.de

PETER W. SCHNEIDERREIT
Immobilienfinanzierungen
Immobilienmakler

Elbstraße 19 · 21683 Stade
Tel.: 04146 5272 · Mobil: 0172 4292222
peter.schneiderreit@t-online.de
www.schneiderreit-immofinanz.de

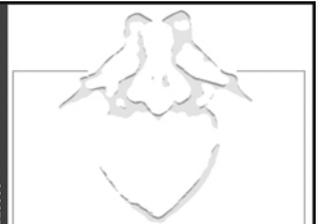
FLEISCHER-FACHGESCHÄFT



– Kalte & warme Platten
– Unsere Spezialität:
Spanferkel ab 10 Personen
– Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560
fleischerei-gallant@t-online.de
www.fleischerei-gallant.de

Gastgeber müssen Menschen mögen...



Hartlef
GASTHOF · CATERING

Genießen Sie für Ihre Feier
unsere Partyservice

Winterbuffet 24,80 €

(ab 20 Pers. - Preis pro Person)
verschiedene Vorspeisen
Ente, Wild & Hähnchenbrust
Rotkohl, Rosenkohl
Salzkartoffeln, Kartoffelklöße
Dessertauswahl

Moorchausee 129
21683 Stade-Bützflethermoor
Telefon 0 41 46 / 2 35
www.hartlefs-gasthof.de

Sitzung von Ortsrat und ASU Nachruf Peter Leibinger

Am 01.10.2015 fand im DGH eine gemeinsame Sitzung des ASU (Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt) und des Ortsrates statt, die wohl sehr wichtig war, die für den einfachen Bützflether Bürger allerdings wenig neue Erkenntnisse brachte. Sowohl der Ausschuss als auch der Ortsrat hatten über den geänderten Bebauungsplan Nr. 602/1 (bestehende Industrie nördlich Johann-Rathje-Köser-Straße) abzustimmen, den beide Gremien nach ausführlichen Beratungen (Stichwort „Schallkontingente“) bereits einmal beschlossen hatten. Bedingt durch eine rechtlich nicht hinreichende Bezeichnung in der Legende des damaligen B-Planes war eine Überarbeitung und eine erneute Auslegung sowie Abstimmung erforderlich, so Fachbereichsleiter Nils Jacobs. Am Inhalt habe sich nichts geändert. Weil sich beide Gremien in der Vergangenheit ausführlich mit der Thematik befasst hatten, stimmte der ASU en bloc einstimmig

„nach Vorlage“. Der Ortsrat musste jedoch über 4 verschiedenen Einzel-Abstimmungsvorlagen entscheiden. Man tat es einmal „einstimmig“, dreimal „mit 3 Gegenstimmen“ – und alle schienen zufrieden. Es ist zu hoffen, dass der so beschlossene Bebauungsplan nun allen formalen Erfordernissen genügt. Etwas Praktisches und konnte dann aber doch Frau Bürgermeisterin Silvia Nieber den Gremien und den Zuhörern mitteilen: Matthias Ruths, Klimaschutzmanager der Stadt Stade (04141 401 317), hat für den Zeitraum vom 26.10. bis 06.11.2015 zur Ausstellung „Strom sparen zu Hause“ im Historischen Rathaus (Foyer) eingeladen. Mit der interaktiven Ausstellung „Die private Energieeffizienz möchte die Stadtverwaltung motivierende und anschauliche Tipps geben, wie wir Bürger in unseren Haushalten Energie einsparen können. Gut.
Bericht: Peter Schneiderei



Ein engagierter und beliebter Bützflether Bürger ist verstorben. Peter Leibinger, der langjährige Vorsitzende des DRK Ortsvereines Bützfleth wurde nur 70 Jahre alt. Er hatte nach einer überwundenen schweren Erkrankung im Jahre 2003 seinen Beruf als Kapitän auf Großer Fahrt nicht mehr ausüben können. Die Mitglieder des DRK Ortsvereines wählten ihn im gleichen Jahr zu ihrem Vereinsvorsitzenden.

Peter Leibinger hat im DRK Ortsverein in vielen Bereichen zusammen mit seinen Helferinnen und Helfern sein spezielles Wissen und Wirken in die Tat umgesetzt. In der menschlichen Begegnung z.B. bei der kontinuierlichen Seniorenarbeit, beim Heranführen der Jugend an die Ziele des Roten Kreuzes, beim praktischen Einsatz bei Altkleidersammlungen, im Katastrophenschutz und natürlich bei den regelmäßigen Blutspendeterminen. Den DRK Ortsverein hat er bei allen Gelegenheiten als seine Sache kompetent vertreten. Bei gemeinsamen Bürgeraktionen war er stets dabei, er packte mit an und half, wo er konnte. Er wirkte darüber hinaus auch jahrelang aktiv in der Bürgerinitiative für eine umweltverträgliche Industrie und im Schützenverein Bützfleth mit. Peter Leibinger verstarb nach kurzer schwerer Krankheit am 22.09.2015.
Peter W. Schneiderei

„DAS NÄCHSTE SPIEL GEWINNEN.“



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Flügelchen

Intensiv-Pflegedienst für Kinder in Bützfelthermoor mit ambulantem und stationärem Angebot

Es ist eine sehr schwierige Thematik - Kinder die so schwer erkrankt sind, dass sie einer besonderen Intensivpflege bedürfen. Krankenhäuser können nicht immer die nötige emotionale Umgebung bieten und Familien sind oft verunsichert und überfordert.

Eine Einrichtung besonderer Art ist kürzlich in der Milchstraße No. 57 eröffnet worden: Christine Thom-Forde hat dort ihren ambulanten Intensiv-Kinderpflegedienst eröffnet. Seit 2009 gibt es diesen Dienst mit besonders ausgebildeten Kinderpflegerinnen und Therapeutinnen. Der Standort ist jetzt von Stade nach Bützfelthermoor verlegt worden.

In einem gerade um- und ausgebauten Reetdachhaus mit Nebengebäuden gibt es genügend Platz, um die therapeutischen und pflegerischen Maßnahmen mit den Kindern und natürlich auch mit deren Familien umzusetzen. Von der ambulanten häuslichen Kinderkrankenpflege im gesamten Landkreis Stade, über die Kinderintensivpflege



Pflege für schwerkranke Kinder durch speziell geschultes Personal in ruhiger, familiärer Atmosphäre

ge im häuslichen Bereich rund um die Uhr bis hin zur Aufnahme von schwerkranken, „intensivpflichtig“ Kindern in das Haus in Bützfelthermoor reicht das Angebot.

Das Besondere ist, dass Christine Thom-Forde diese Kinder quasi in ihre Familie aufnimmt. Diese Familie besteht aus ihrem Partner und zwei Töchtern, zu denen dann die schwerkranken Kinder hinzu kommen. Im Haus ist zu diesem Zwecke ein Kinderzimmer „XXL“ eingerichtet,

in dem Pflegebetten problemlos bewegt werden können, die Kinder andererseits aber doch eine vollkommen andere Atmosphäre erleben, als das im Krankenhaus möglich ist. Alle pflegerischen Maßnahmen werden hier 24 Stunden durchgeführt, ggfls. kommen Therapeuten von außen hinzu. Es soll eine Art „Urlaub auf dem Bauernhof“ für diese Kinder sein. Das ist eine sehr gute Alternative zu Krankenhaus und Hospiz.

Aufgenommen oder betreut

werden auch schwerstbetroffene Kinder, die nicht unbedingt intensivpflichtig sind. Daneben kommen auch kleine schwerkranke Kinder, die keine Eltern haben. Sie können dort bleiben und leben, bis eine Pflegefamilie gefunden ist. Die Kosten werden übrigens zum Teil von den Krankenkassen und Pflegekassen übernommen. Da ist allerdings noch „Gesprächsbedarf“. Frau Thom-Forde und ihr Team bieten darüber hinaus auch unkomplizierte Nachbarschaftshilfe und nachbarschaftliche Entlastung für erschöpfte Eltern an. Frau Thom-Forde freut sich darauf, nach wie vor für die Region tätig zu sein. Sie möchte das Haus als festen Platz, als Anker für betroffene Kinder und Familien etablieren. Ihr Wunsch ist es, dass die Idee weiter getragen wird und dass sich viele Kontakte entwickeln.

Mehr Informationen gibt es im Internet unter www.fluegelchen-stade.de. Telefonisch erreicht man „Flügelchen“ unter der Nummer 04141 659 738

Bericht: Peter Schneiderei

Spende über 785 Euro für den Spielkreis Bützfleth

Schon die ganz Kleinen finden ein Plätzchen im Spielkreis Bützfleth, der aktuell noch Plätze frei hat. Kinder die das zweite Lebensjahr vollendet haben können sich unter Aufsicht und in geschütztem Rahmen austauschen, neue Erfahrungen sammeln und außerhalb des Elternhauses soziale Kontakte aufbauen. Die vorhandenen pädagogischen Entwicklungsmaterialien waren aber eher auf Kinder ab drei Jahren abgestimmt. Der Bürgerverein Bütz-



fleth signalisierte unterstützend einzugreifen. Schnell einigte man sich auf die Finanzierung altersgerechter Spielgeräte in Höhe von 785,- Euro, durch den Bürgerverein.

Bei der Scheckübergabe konnten sich der Vorsitzende Reinhard Ahrens und Vorstandsmitglied Sven Rudolph mit eigenen Augen -und Ohren- ein Bild davon machen wie groß die Begeisterung der Kids über die neuen Spielgeräte war.

Bericht: Irma Tiessen-Franke

Bücher und Basteln

Am Montag, dem 16. Nov. 2015 findet in der Ortsbücherei die schon fast traditionelle Buchpräsentation mit Frau Karin Lange von der Buchhandlung Waller in Stade statt. Die Präsentation beginnt um 19:00 Uhr. Im letzten Jahr gab es neben interessanten Buchtipps auch ein Gläschen Rotwein vom Ortsbürgermeister?! Diese „ergänzende Maß-

nahme“ stieß bei den Besuchern auf positive Resonanz.

Am Dienstag, dem 01. Dezember 2015 ist ein Bastelabend geplant. Unter Anleitung von Nadine Jungclaus sollen ab 18:30 Uhr Weihnachtskarten „gebastelt“ werden. Büchereileiterin Marlis Struschka würde gerne viele Teilnehmer zu diesen beiden Veranstaltungen begrüßen.

Es geht um die Nudel

Die Landfrauen Kehdinger Moor bieten im November zwei Kurse an.

Am Donnerstag, den 12. November ab 19:00 Uhr findet in der Küche der Elbmarschenschule in Drochtersen ein Kochkurs an - alles rund um die Pasta, und das nicht nur vegetarisch sondern auch mit Fisch und Fleisch.

Es sind noch ein paar Restplätze frei. Die Kursgebühr beträgt 9 Euro plus Lebensmittelzuschlag. Wer noch mitmachen möchte sollte sich beeilen und flugs bei Ina Path (Tel 04146-5293) anmelden.

Der Kurs „Weihnachtliche Dekoration aus Naturmaterialien“ der Landfrauen am 24. November ist schon ausgebucht.

Bützflether Boßelturnier

Trotz nasser Witterung und Herbstferien gute Beteiligung und prächtige Stimmung

An dem traditionellen Boßelturnier auf dem Deichverteidigungsweg von der Johann-Rathens-Köser-Straße bis zur Klappbrücke an der Bützflether Süderelbe und zurück nahmen in diesem Jahr insgesamt 14 Mannschaften teil (7 gemischte-, 1 Damen- und 6 Herrenmannschaften). Das waren vier Mannschaften weniger als im Vorjahr, aber in Niedersachsen war Beginn der Herbstferien und das Wetter in den letzten Tagen auch nicht sehr einladend. Am Vortag regnete es noch ununterbrochen. Das ließ das Schlimmste befürchten, aber pünktlich zum Beginn des Turniers um 09:00 Uhr hörte der Regen auf. Die über hundert Personen, die sich mutig pünktlich eingefunden hatten, um gemeinsam einen unterhaltsamen Tag zu verbringen, atmeten hörbar auf. Dennoch war die Stimmung bei diesem Wettkampf, bei dem auch die Gespräche untereinander nicht zu kurz kamen, immer



Geboßelt wird in Norddeutschland zu jeder Jahreszeit und schlechtes Wetter gibt es in diesem Landstrich bekanntlich nicht.
Foto: Irma Tiessen-Franke

noch heiterer als das Wetter. Gegen 13:30 Uhr hatten alle Mannschaften mit mehr oder weniger Würfeln der Boßelkugeln die Strecke hinter sich gebracht. Anschließend begaben sich alle in die Kantine der AOS, um sich bei Erbsensuppe des Party-Ser-

vices-Horwege zu stärken und auf die Siegerehrung zu warten. Bei den Damen war in diesem Jahr nur eine Mannschaft angetreten. Damit stand die Platzierung in dieser Wertungsgruppe schon vor dem Start fest. Bei den gemischten Mannschaften

konnte der Sieger des Vorjahres der „Förderverein Kita und Schule“ den Titel nicht verteidigen. Die Mannschaft „Götzdorf I“ um den Schützenkönig des Vorjahres, Ralf Draack ließ die Mannschaft der Sparkasse Stade-Altes Land einen Wurf hinter sich. Bei den Herren belegte, wie in vielen Jahren zuvor, das „Friedhofsgemüse II“ den ersten Rang. Allerdings nur knapp konnten sie sich gegen den Boßelnachwuchs der „Gruppe Borchers“ durchsetzen. Das lässt für die nächsten Jahre interessante Duelle erwarten.

Gestärkt und mehr oder weniger zufrieden mit der eigenen sportlichen Leistung und dem Beitrag zum Mannschaftsergebnis verließen die letzten Turnier Teilnehmer gegen 15:00 Uhr das AOS Gelände, wobei einige das gesellige Beisammensein mit der Mannschaft oder auch Konkurrenten im privaten Umfeld fortsetzten.

Bericht: Irma Tiessen-Franke

Pressemitteilung der Interessengemeinschaft Flethstraße

Bützflether Windkraftanlagen im Genehmigungsverfahren

Viele BürgerInnen haben die Meldung in der örtlichen Presse missverstanden, dass die Stadtwerke ihren Windpark im Bützflether Moor nicht weiter planen. Das betrifft allerdings die zusätzlich noch geplanten 10 Windkraftanlagen an der Rot-schlammdeponie, die Bützfleth auch noch aufnehmen sollte, da solche Anlagen hier ja bisher ohne Widerstände und Proteste schön einfach zu bauen waren. Leider sind die riesigen Windkraftanlagen am Ortsrand keineswegs vom Tisch. Die Stadt Stade arbeitet die zahlreichen Einwendungen gegen die Änderung des Flächennutzungsplanes ab, die die IG Flethstrasse und viele BürgerInnen eingereicht haben. Auf Druck der IG Flethstrasse begrenzt der Flächennutzungsplan die zulässige Höhe der Anlagen auf 150 m. Der Investor hat einen Genehmigungsantrag beim Landkreis gestellt. Wir warten jetzt, dass diese Unterlagen wie versprochen öffentlich ausgelegt werden. Auch dagegen können wir dann wieder Einwendungen erheben, denn die Bützflether BürgerInnen wollen nicht noch mehr Windkraftanlagen in Bützfleth haben, besonders nicht in der letzten freien Sichtachse.

Gold für Mika Alan

Erfolge für Bützflether Judoka bei Kreis und Bezirksmeisterschaften

Die Judo-Abteilung des TuSV gehört zwar nicht zu den größten im Verein, aber man leistet hier eine sehr gute Nachwuchsarbeit und macht immer wieder durch sportliche Erfolge im Jugendbereich auf sich aufmerksam.

Bei den Kreiseinzelmeisterschaften der U12 am 13. September 2015 in Stade, war der TuSV Bützfleth durch Mika Alan vertreten.

Mika kämpfte in der Klasse bis 47,1 kg. Er war sehr konzentriert



und ließ seinen Gegnern keine Chance.

Mika gewann alle seine Kämpfe vorzeitig durch Ippon, und sicherte sich so den 1. Platz.

Auf der Bezirksmeisterschaft am 10.10.15 in Lüneburg setzte sich Mika Alan in gewohnter disziplinierter und ruhiger Kampfweise mit Ashi Guruma und anschließenden Haltegriff, sowie sauber gezogenen O-Uchi-Gari durch und errang ungeschlagen den ersten Platz

Bericht: Ina Phillips

Ortsbürgermeister-Hartlef-Fußballturnier

Am Samstag, dem 14. November 2015 ist es ab 13:30 Uhr wieder soweit: Das traditionelle Ortsbürgermeister-Hartlef-Fußballturnier wird zum 27sten Mal angepfiffen!

Diese sportliche Veranstaltung in der Sporthalle Bützfleth, bei der Spaß am Dabeisein höher angesiedelt sein soll als der sportliche Ehrgeiz, hat wieder das Ziel, Geld für einen guten Zweck in Bützfleth einzuspielen. Nutznießer ist in diesem

Jahr der Schützenverein Bützfleth, auf den umfangreiche Renovierungsarbeiten an den Mauern des Schießstandes zukommen. Im vergangenen Jahr nahmen 12 Mannschaften (u.a. auch reine Damenmannschaften) teil. „Die Anzahl von 12 Teams hat sich hinsichtlich der Spiel- und Veranstaltungsdauer als ideal für dieses Turnier erwiesen“ so Ortsbürgermeister Sönke Hartlef. Ideal sind darüber hinaus auch die besonde-

ren Spielbedingungen: In allen Teams muss zwingend immer auch eine aktive Spielerin auf dem Platz sein. Das trägt sehr zur Entspannung und zur Fairness bei.

OB Sönke Hartlef würde sich sehr freuen, wenn auch in diesem Jahr wieder 12 Teams aus den Vereinen, Firmen und Institutionen teilnehmen würden. Für ein Getränk oder eine Stärkung ist wie immer bestens gesorgt!

Gemeinsamer Wegweiser für unsere Zukunft

Projekttag in der Grundschule

Am letzten Schultag vor den Herbstferien führte die Grundschule am Fleth einen Projekttag durch. Die Schüler und

In der heutigen Zeit ist das ein besonders aktuelles Thema, das auch in einer Grundschule unbedingt aufgearbeitet werden

So standen die Themen Verlust der Heimat, Herkunftsländer unserer Schulkinder, ihre kulturellen Besonderheiten, aber

Richtlinien der niedersächsischen Schulen vorgegeben ist.

Im Schulalltag klappt das Miteinander in der Regel sehr gut, für



Die Kinder der Klasse 3a hatten sich landestypische Speisen mitgebracht. Das gemeinsame Essen bereitete allen Kindern scheinbar viel Spaß.

Lehrkräfte beschäftigten sich mit dem 3. Leitsatz des Leitbildes (siehe Überschrift): „Wir beziehen eindeutig Position gegen Fremdenfeindlichkeit und gehen respektvoll miteinander um“.

muss, ber altersangemessen. Die Bützflether sind schon seit vielen Jahren besonders gefordert, denn im Ort leben seit 40 Jahren Mitbürger mit einem Migrationshintergrund.



Die Kinder der Klasse 2a auf den Spuren ihrer Herkunft. Viele Familien hat es aus entfernten Regionen nach Bützfleth verschlagen. Der weiteste Weg führt nach Urengoy in Sibirien.

auch Themen wie Sportstars und Werbung („Nein zu Rassismus“) und die Begriffe „Respekt, Achtung und gegenseitige Wertschätzung“ im Mittelpunkt der Projektarbeit, die in den

die außerschulische Umgebung bleibt dieses auch zu hoffen. Hier sind Familien und Freunde gefordert, die Bemühungen der Schule zu unterstützen
Bericht: Kurt von Schassen

Wann ist ein Geldinstitut gut für Deutschland?
Wenn es nicht nur Vermögen aufbaut, sondern auch Talent fördert.

Sparkassen unterstützen den Sport in Deutschland. Sport stärkt das gesellschaftliche Miteinander durch Teamgeist, Toleranz und fairen Wettbewerb. Die Sparkasse Stade-Altes Land engagiert sich zusammen mit STADE 21 auch für den Sport in Bützfleth. www.spk-sal.de

Olympia Partner Deutschland

Sparkasse. Gut für Bützfleth.



LINDEMANN Metallbau – Ihr zuverlässiger Partner für Metallkonstruktionen.

Moderne Lösungen für mehr Flair.

Konstruktionen mit Charme:

- Vordächer
- Zäune, Geländer
- Pavillons
- Terrassenüberdachung
- Balkone
- Vordächer



LINDEMANN BauErlebnisHaus | www.bauen-erleben.de
Klarenstrecker Damm 16 | 21684 Stade | Tel. 04141 526-300



Qualität seit mehr als 100 Jahren: Hochbau | Einfamilienhausbau | Metallbau
Fenster & Türen | Immobilien & Grundstücke | Projektentwicklung

FRUCHT-SERVICE
Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht können wir alles!

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

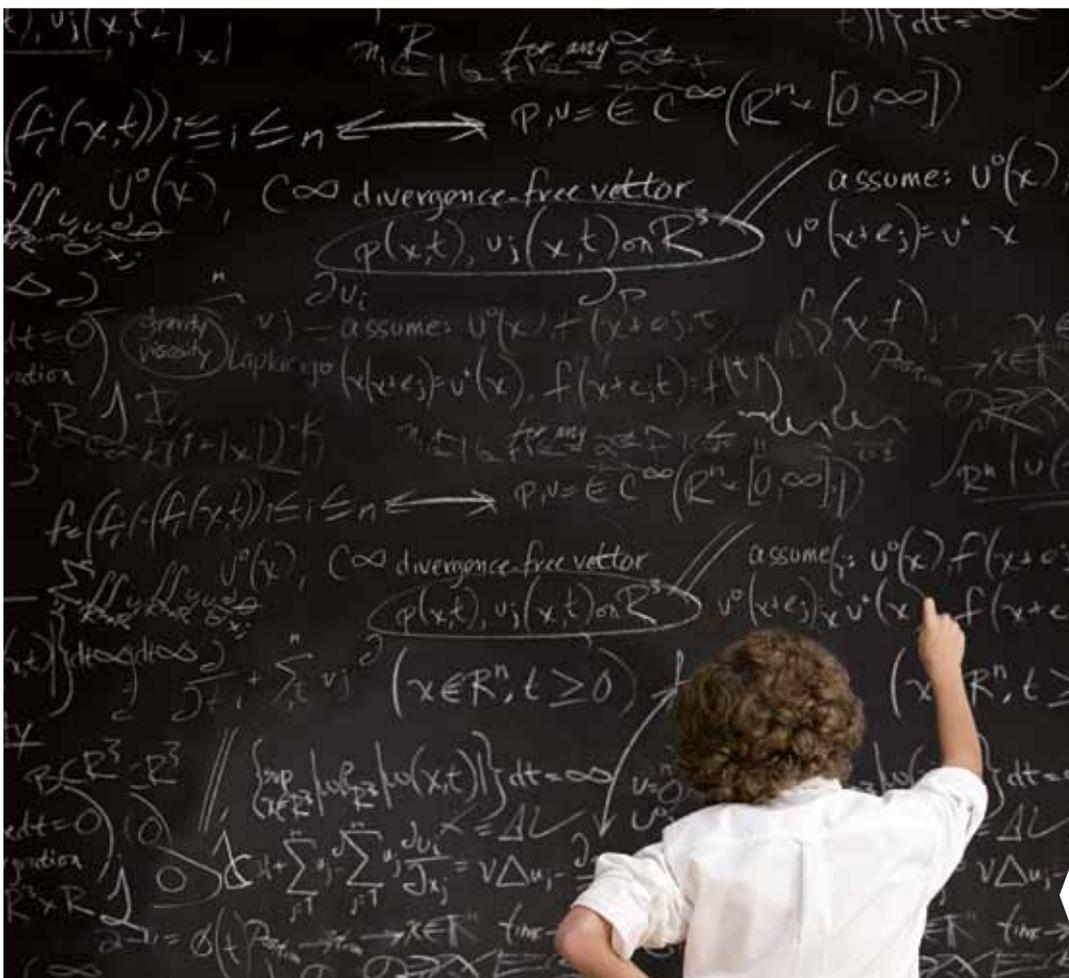
www.frucht-service-hamburg.de

HEREINSPAZIERT!
Besuchen Sie jetzt unsere frisch renovierte Filiale
in der Hökerstraße.

INTERSPORT
Rolf

Jetzt 2x in Stade! Jetzt 2x in Stade!

Im MARTKTKAUF Stade, Drosselstieg 77, Tel. 041 41 / 690 27 33
Hökerstraße 42 · 21682 Stade · Telefon 0 41 41 / 4 44 43
www.intersport-rolff.de



Wir stehen für Antworten.
Und wir denken die Dinge zu Ende.
Wir verbinden die Elemente.
Und wir liefern Ergebnisse.
Wir stehen für Chemie.
Wir stehen für Wissenschaft.
Wir denken, träumen und handeln.
Wir stehen für Lösungen.
Und wir sind davon überzeugt,
dass Mensch und Wissenschaft
zusammen alles lösen können.

Solutionism. The new optimism.™

